

Embassy of Switzerland in Egypt

سفارة سويسرا بمصر

16 February 2017

NEWS RELEASE

Swiss Embassy celebrates the opening of Stoppelaëre's house in Luxor

CAIRO – On February 17, Minister of Antiquities Khaled El Enany and Swiss Ambassador Markus Leitner, in the presence of Irina Bokova, Director General of UNESCO, will open the fully restored Stoppelaëre's house in Luxor, built in 1950 by Egyptian architect Hassan Fathy for French conservator Alexandre Stoppelaëre.

The restoration has been realized by Tarek Waly Centre of Conservation and Heritage with a team of local craftsmen. The restoration of this building is part of the Theban Necropolis Preservation Initiative, a collaboration between Egypt's Ministry of Antiquities, Switzerland's University of Basel and Spain's Factum Foundation for Digital Technology in Conservation.

Stoppelaëre's House will become a training center to train local people to become specialists in 3D digital technologies and composite photography. These recording technologies will be applied to the preservation of heritage and will be done at high-resolution and used for the creation of exact facsimiles of tombs that are now either closed to the public for conservation or in need of closure to preserve them for future generations. Stoppelaëre's House is located near the facsimile of the tomb of King Tutankhamun that was installed in 2014 as the first phase of the Theban Necropolis Preservation Initiative. The scanning of the tomb of Seti I is currently being carried out.

“Switzerland is committed to preserving Egypt's rich historical legacy. Restoring Stoppelaëre's house preserves a valuable 20th century building while offering a venue from which work can be undertaken to preserve Egypt's ancient history for generations to come,” said Markus Leitner, Ambassador of Switzerland to Egypt.

For more information please contact:

Shaimaa Fayed, Communications Officer, Embassy of Switzerland in Egypt, Mob. 01009119619,
email shaimaa.fayed@eda.admin.ch



Embassy of Switzerland in Egypt سفارة سويسرا بمصر

16 فبراير 2017
خبر صحفي

تحتفل السفارة السويسرية بافتتاح منزل ستوبلير في الأقصر

القاهرة – في يوم 17 فبراير، سوف يقوم وزير الآثار خالد العناني والسفير السويسري ماركوس لايتنر، بحضور السيدة إيرينا بوكوفا، المدير العام لليونسكو، بافتتاح منزل ستوبلير في الأقصر الذي تم ترميمه بالكامل. بني المنزل في عام 1950 من قبل المهندس المعماري المصري حسن فتحي للمرمم الفرنسي ألكسندر ستوبلير.

تم تنفيذ اعمال الترميم من قبل مركز والى للعمارة و التراث مع فريق من الحرفيين المحليين. ترميم هذا المبنى جزء من مبادرة الحفاظ على جبانة طيبة نتيجة للتعاون بين وزارة الآثار المصرية و جامعة بازل السويسرية و مؤسسة فاكتوم للتكنولوجيا الرقمية في مجال حفظ التراث و هي مؤسسة أسبانية.

سوف يصبح منزل ستوبلير مركز لتدريب المتخصصين المحليين في تكنولوجيا المسح ثلاثي الأبعاد و التصوير الفوتوغرافي المركب. هذه التكنولوجيا في التسجيل و التوثيق سوف تتبقي للحفاظ على التراث و سوف تكون عالية الدقة و ستستخدم لعمل نماذج طبق الأصل لمقابر تم اغلاقها الآن أمام الجمهور للحفاظ عليها أو مقابر تحتاج الى الغلق للحفاظ عليها للأجيال القادمة. يقع منزل ستوبلير بالقرب من النموذج طبق الأصل لقبر الملك توت عنخ آمون الذي تم افتتاحه في 2014 كأول مرحلة من مبادرة الحفاظ على جبانة طيبة. ويجري حاليا تنفيذ المسح لمقبرة سيتي الأول.

"تلتزم سويسرا بالحفاظ على تاريخ مصر الغنى. ترميم منزل ستوبلير يحفظ مبنى ذو قيمة من القرن العشرين و أيضا يوفر مكانا سيتم فيه أعمال للحفاظ على تاريخ مصر القديم للأجيال القادمة،" يقول ماركوس لايتنر، سفير سويسرا بمصر.

--النهاية--

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب:

الأستاذة شيماء فايد، المسئولة الاعلامية، سفارة سويسرا في مصر. رقم الهاتف: 25758284 داخلي 224

و البريد الإلكتروني
shaimaa.fayed@eda.admin.ch